



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I FALUN
 Enhet 2
 Sarah Bauer
 föredragande

DOM
 2011-04-07
 Meddelad i
 Falun

Mål nr
 7049-10
 Domare 2:4

SÖKANDE

Unisport Scandinavia AB, 556562-0522
 Axeltoftavägen 180
 261 35 Landskrona

MOTPART

Ljusdals kommun
 827 80 Ljusdal

KONKURRENSVERKET	
2011-04-08	
Avd	
Dnr	
Doss	Aktbil

SAKEN

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling, LOU

FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten bifaller överklagandet och beslutar att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse skett på så sätt att en ny anbudsutvärdering ska göras där anbuderna från GSL AB och Svedborg Mark o Tennis AB inte får ingå.

Förvaltningsrättens interimistiska beslut den 15 december 2010 upphör därmed att gälla.

Dok.Id 27939

Postadress
 Box 45
 S-791 21 Falun

Besöksadress
 Kullen 4

Telefon
 023-383 00 00
E-post: forvaltningsrattenifalun@dom.se

Telefax
 023-383 00 80

Expeditionstid
 måndag – fredag
 08:00-12:00
 13:00-16:00

BAKGRUND

Ljusdals kommun (i det följande kommunen) genomför en upphandling avseende renovering av en tennisbanor med ärendenummer 2010-3184. Upphandlingen omfattar att som totalentreprenad utföra utbyte av golvbeläggning med tillhörande banmarkeringar. Tilldelningsbeslut fattades den 7 december 2010. I upphandlingen deltog tre anbud.

YRKANDEN M.M.

Unisport Scandinavia AB (i det följande Bolaget) begär överprövning och yrkar i första hand att upphandlingen ska rättas på så sätt att vinnande anbud förkastas och att utvärderingen görs om med utgångspunkt att skallkraven ska uppfyllas. I andra hand yrkar Bolaget att upphandlingen ska göras om. Som grund för sin ansökan anger Bolaget att GSL AB (vinnande anbudsgivare, i fortsättningen GSL) inte har uppfyllt alla skallkraven i förfrågningsunderlaget. Flera exempel nämns bl.a. anförts att skallkravet att anbudet i sin helhet ska vara på svenska är inte uppfyllt. Även Svedborg Mark o Tennis AB (den anbudsgivare som rangordnats som tvåa, i det följande Svedborg) har ingett ett anbud som inte uppfyller skallkraven. I förfrågningsunderlaget framgår att erforderlig spackling, för att golvbeläggningen ska möta Internationella Tennisförbundets uppställda krav, ska ingå i anbudet. I sin offert har Svedborg endast nämnt att enklare spackling ingår och att eventuellt merarbete tillkommer. Här reserverar Svedborg sig mot att arbetet kommer att kunna kräva ytterligare spackling. Vid en förfrågan från Bolaget har kommunen svarat att spackling ska ingå i sådan omfattning att Internationella Tennisförbundets krav blir uppfyllda.

Kommunen motsätter sig Bolagets inställning och yrkar att Bolagets yrkanden avslås och att det interimistiska beslutet upphävs. Skulle förvaltningsrätten bedöma utvärderingen annorlunda så yrkar kommunen att upphandlingen ska göras om. Till stöd för sin uppfattning anför kommunen bl.a. följande. Skallkraven är enligt kommunens uppfattning uppfyllda. När

det gäller kravet att anbudet ska vara avfattat på svenska så har GSL lämnat en fullgod teknisk beskrivning av offererad beläggning har på svenska i bilaga 1.

FÖRFRÅGNINGSUNDERLAGET

Under rubriken AFB.31 i förfrågningsunderlaget anges följande.

”Anbud ska avges skriftligt. Anbudet ska i sin helhet vara på svenska.”

Under rubriken Rambeskrivning hus i förfrågningsunderlaget anges bl.a. följande.

”Hallens nya golvbeläggning ska vara Acrylbaserad och ITF-godkänd” (Internationella Tennisförbundet).

AKTUELL LAGTEXT

Av 16 kap. 2 § LOU följer att om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i denna lag och detta har medfört att leverantören har lidit eller kan komma att lida skada, ska rätten besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse har gjorts.

Enligt 1 kap. 9 § LOU ska upphandlande myndigheter behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vidare ska principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Förvaltningsrätten har att pröva om det på grundval av vad Bolaget anfört är visat att kommunen brutit mot någon av de grundläggande principerna eller någon annan bestämmelse i LOU och att detta medfört att Bolaget lidit eller kan komma att lida skada.

En av huvudprinciperna enligt LOU är att anbud som inte uppfyller förfrågningsunderlaget obligatoriska krav som regel inte ska beaktas vid utvärderingen. Krav som anges i förfrågningsunderlaget måste sålunda vara uppfyllda för att den upphandlande myndigheten ska kunna utvärdera anbudet. Den upphandlande myndigheten får heller inte ändra eller frånfalla

uppställda krav, eftersom förfarandet då skulle bryta mot likabehandlingsprincipen och principen om ett öppet förfarande.

Anbudet från GSL

Bolaget har påstått att GSL:s anbud i flera avseenden inte uppfyller förfrågningsunderlagets skall-krav. Kommunen har dock bestritt detta. Förvaltningsrätten kan dock utifrån den i målet föreliggande utredningen konstatera att GSL:s anbud i väsentliga delar är avfattat på engelska.

I förfrågningsunderlaget (AFB.31) anges att anbuden ska vara skriftliga och i sin helhet lämnas på svenska språket. Det framgår även att anbuden ska innehålla samtliga uppgifter som efterfrågas i förfrågningsunderlaget med risk att anbudet i annat fall förkastas. I förfrågningsunderlaget specificeras att anbudet bl.a. ska innehålla en ”teknisk beskrivning av offererad beläggning”. Den tekniska beskrivningen, som utgör en väsentlig del av anbudet, är till största delen avfattad på engelska. Att anbudet i sin helhet ska vara skrivet på svenska får anses vara ett sådant obligatoriskt krav som samtliga anbudsgivare har att utforma sina anbud efter. Det kan inte uteslutas att övriga anbudsgivare lagt ner såväl tid som kostnader på att eventuellt översätta anbudets samtliga delar till svenska. Att acceptera ett anbud som i väsentliga delar är ingivet på ett annat språk än det som föreskrivits i förfrågningsunderlaget måste sålunda, i ett fall som det nu aktuella, innebära en betydande risk för att principen om likabehandling överträds. (jfr Sue Arrowsmith, *The Law of Public and Utilities Procurement*, Second Edition, s 497).

Anbudet från Svedborg

Av förfrågningsunderlaget under rubriken ”rambeskrivning hus” framgår att golvbeläggningen i tennishallen ska vara godkänd enligt Internationella Tennisförbundets krav. I Svedborgs anbud ingår enklare spackling, medan eventuellt extra arbete som beställs utöver detta faktureras med 370 kr i

timmen och redovisas separat. Reservationen i anbudet innebär att Svedborg får en konkurrensfördel i förhållande till övriga anbudsgivare. Anbudet har därför inte kunnat jämföras på ett rättvist sätt. Genom att utvärdera anbudet har kommunen brutit mot likabehandlingsprincipen (jfr EU domstolens dom i mål C-243/89 Stora Bält).

Sammanfattande bedömning

Genom att utvärdera anbudet från GSL och Svedborg anbud, trots att dessa inte uppfyller ovannämnda obligatoriska krav, har kommunen brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § LOU. Bolaget har härigenom riskerat att lida skada varför förutsättningar för ingripande enligt LOU föreligger. Ansökan om överprövning ska därför bifallas och upphandlingen rättas på så sätt att utvärderingen ska ske utan beaktande av anbudet från GSL och Svedborg. Vid denna utgång saknas skäl att pröva vad Bolaget i övrigt har anfört om bristande skall-kravs uppfyllelse.


HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (Dv3109/1c LOU).

Karin Forslund Johansson
rådman



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Sundsvall. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1C LOU